

INTERPRET@ilo.org

Cuando tome la palabra, se le entenderá mejor si habla de manera espontánea.¹ Si en cambio, tiene que leer un texto, su mensaje será más claro para los otros participantes si facilita previamente una copia de su texto a los intérpretes.

Simplemente tiene que enviar por correo electrónico el texto de su intervención o sus notas a:

INTERPRET@ilo.org

para que los intérpretes que trabajan en las cabinas lo reciban automáticamente.

En el objeto del mensaje, conviene indicar claramente:

NOMBRE – PAÍS/GRUPO – DÍA – HORA o PUNTO del ODD

Recuerde que deberá enviar su mensaje con antelación para que los intérpretes puedan prepararse y que deberá leer su texto a una velocidad moderada.

Si no dispone de una versión electrónica de su intervención, también puede entregarla en papel a la Secretaría.

Muchas gracias por su amable colaboración, que facilitará la comunicación durante la reunión y la transmisión de su mensaje.

N.B.: RECUERDE QUE LOS INTÉRPRETES ESTÁN OBLIGADOS A MANTENER EL MÁS ESTRICTO SECRETO PROFESIONAL, Y QUE SU TEXTO LES SERÁ MUY ÚTIL AUNQUE NO SEA LA VERSIÓN DEFINITIVA, YA QUE SE ADAPTARÁN AL DISCURSO PRONUNCIADO.

¹ Para obtener más información sobre la interpretación de conferencias, sírvase consultar el folleto «Interpretación de Conferencias en la OIT», que encontrará en la Web de la OIT.